
Tabela e përmbajtjes / Table of Content

1	Kategoritë e sanksioneve dhe masat për certifikim sipas Reg. (BE) 2018/848 dhe 2021/1698 Art. 22. / <i>Sanction categories and measures for certification according to Reg. (EU) 2018/848 and 2021/1698 Art. 22.</i>	3
2	Kategoritë e sanksioneve / <i>Sanction categories NOP</i>	8
2.1	Mundësia e apelimt sipas NOP (USDA) në rast të një Njoftimi për Mospërputhje / <i>Possibility of rebuttal according to NOP (USDA) in case of a Notification of Noncompliance</i>	9
3	Katalogu i Sanksioneve për Standardin Bio Suisse / <i>Sanction Catalogue for Bio Suisse Standard</i>	9
4	Katalogu i Sanksioneve për Rregulloren Organike Turke / <i>Sanction Catalogue for Turkish Organic Regulation</i>	11
5	Katalogu i Sanksioneve për Rregulloren Organike Shqiptare / <i>Sanction Catalogue for Albanian Organic Regulation</i>	12
6	Nivelet e sanksioneve në konfirmimin e inputeve / <i>Input confirmation sanction levels</i>	13
7	Sigurimi i cilësisë / <i>Quality assurance</i>	14
8	E drejta për apelim / <i>Right to appeal</i>	14

1 Kategoritë e sanksioneve dhe masat për certifikim sipas Reg. (BE) 2018/848 dhe 2021/1698 Art. 22.
/ Sanction categories and measures for certification according to Reg. (EU) 2018/848 and 2021/1698 Art. 22.

Ky dokument specifikon klasifikimin e përgjithshme të kriterëve dhe masat. Mospërputhjet (jo konformitetet) e detajuara dhe masat përkatëse janë renditur në listën e kontrollit në Intact / *This document specifies general classification criteria and measures. Detailed non-compliances and respective measures are listed in the guidelines in the Intact database.*

Kategoria e mospërputhjes <i>/ Category of non-compliance</i>	Kriteret e klasifikimit / <i>Classification criteria</i>	Masat / <i>Measures</i>	Afati kohor <i>/ Deadlines</i>
0-vezhime <i>/ 0-observation</i>	<p>Çështjet aktualisht nuk janë relevante, por mund të bëhen të tilla në të ardhmen / <i>Issues currently not relevant but might become so in future.</i></p> <p>Dokumentet që nuk kanë qenë të disponueshme gjatë inspektimit (shpjegim i besueshëm), ose kanë nevojë për korrigjim (p.sh. harta, plane të qarkullimit të të mbjellave) / <i>Documents which have not been available during inspection (plausible explanation), or need some correction (e.g. maps, crop rotation plans).</i></p>	Nuk kërkohet asnjë masë / <i>No measures are required.</i>	<p>Verifikimi në vend <i>/ Onsite verification</i></p> <p>Inspektimi tjetër / <i>Next inspection</i></p> <p>14 ditë / <i>14 days</i></p>
MN (i vogël) / <i>MN (Minor)</i>	<p>Mospërputhja nuk ndikon në integritetin e produktit organik ose në kalim / <i>The non-compliance does not affect the integrity of the organic or in-conversion product.</i></p> <p>Masat paraprake janë proporcionale dhe të përshtatshme dhe vetëkontrolli efikas / <i>Precautionary measures are proportionate and appropriate and the self-control efficient.</i></p>	Zakonisht, verifikimi do të bëhet gjatë inspektimit të ardhshëm vjetor (në varësi të situatës, mund të kërkohet një afat më i shkurtër, p.sh. dorëzimi i data sheet, etj.) / <i>Usually, verification will be done during the next annual update inspection (depending on the situation, a shorter deadline may be requested, e.g. submission of the data sheet, etc.).</i>	Inspektimi tjetër / <i>Next inspection</i>

Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R dhe Konfirmimin e inputeve
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

	Ekziston një sistem gjurmueshmërie / A traceability system is in place.		
MN2 (i vogël) / MN2 (Minor)	Mospërputhja nuk ndikon në integritetin e produktit organik ose në kalim./ <i>The non-compliance does not affect the integrity of the organic or in-conversion product.</i>	Në varësi të situatës, ekzistojnë opsionet e mëposhtme:/ <i>Depending on the situation, there are the following options:</i>	
	Masat paraprake janë proporcionale dhe të përshtatshme dhe disponon një vetëkontrolli efikas./ <i>Precautionary measures are proportionate and appropriate and the self-control efficient.</i>	Veprimet korigjuese duhet të zbatohen dhe plani i veprimit duhet të dorëzohet pranë bio.inspecta./ <i>Corrective action must be implemented and action plan must be submitted to bio.inspecta.</i>	14 ditë / 14 days
	Ekziston një sistem gjurmueshmërie./ A traceability system is in place.	Veprimet korigjuese duhet të zbatohen dhe dëshmitë të dorëzohen pranë bio.inspecta përpara certifikimit./ <i>Corrective action must be implemented and evidence submitted to bio.inspecta before certification.</i>	14 ditë / 14 days
		Duhet të sigurohet një plan veprimi për korrigjimin e mospërputhjes deri në një afat të caktuar./ <i>An action plan on the correction of the non-compliance needs to be provided until a set deadline.</i>	14 ditë / 14 days
		Para certifikimit duhet të sigurohet një plan veprimi për korrigjimin e mospërputhshmërisë./ <i>An action plan on the correction of the non-compliance needs to be provided before certification.</i>	14 ditë / 14 days
		Operatori ose grupi i operatorëve duhet të rrisë shpeshtësinë e kontrolleve të veta dhe plani i veprimit duhet të dorëzohet pranë bio.inspecta./ <i>The operator or group of operators must increase the frequency of own controls and the action plan must be submitted to bio.inspecta.</i>	14 ditë / 14 days
	Mos korigjimi i mospërputhjes së vogël ose përsëritja e saj mund të çojë në një mospërputhje madhore./ <i>Not correcting the minor non-compliance or repeated may lead to a major non-compliance.</i>	Një herë përsëritje / <i>One time repeat</i>	

Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R dhe Konfirmimin e inputeve
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

<p>Mospërputhje e madhe / Major non-compliance</p>	<p>Mospërputhja ndikon në integritetin e produktit organik ose në kalim./ <i>The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product.</i></p> <p>Masat paraprake nuk janë proporcionale dhe të përshtatshme dhe vetëkontrolli nuk është efikas./ <i>Precautionary measures are not proportionate and appropriate and the self-control not efficient.</i></p> <p>Ekziston një sistem gjurmueshmërie efikas, i cili lejon gjurmimin e produktit të ndotur në zinxhirin e prodhimit dhe produkti mund të parandalohet të importohet në BE duke iu referuar prodhimit organik./ <i>A traceability system is in place, allowing to locate the affected product in the supply chain and the product can be prevented from being imported to the EU with reference to organic production.</i></p> <p>Një mospërputhje e vogël nuk është korrigjuar brenda afateve kohore të përcaktuara./ <i>A minor non-compliance has not been corrected within the set time limits.</i></p> <p>Mospërputhje e konsiderueshëm midis hyrjeve dhe daljeve (mas balanca)/ <i>Significant deviation between input and output calculation (mass balance)</i></p>	<p>Decertifikim/ulje statusi të parcelave, produkteve, loteve të caktuara. Produktet në fjalë nuk mund të tregtohen apo reklamohen duke iu referuar prodhimit organik sipas Rregullores. (BE) 2018/848 me efekt të menjëhershëm./ <i>Decertification/ downgrading of certain plots, products, lots. The concerned products may not be marketed or advertised with reference to organic production according to Reg. (EU) 2018/848 with immediate effect.</i></p> <p>Kërkohet një periudhë e re kalimi / <i>New conversion period</i></p> <p>Kërkohet veprimi korrigjues (plani i veprimit) për të siguruar që mospërputhja të mos përsëritet. Përmirësimi i zbatimit të masave paraprake dhe kontrolleve që operatori ka vendosur për të siguruar integritetin e produktit./ <i>Corrective action (action plan) is required in order to ensure that the non-compliance is not repeated. Improvement of the implementation of the precautionary measures and the controls that the operator has put in place to ensure compliance.</i></p> <p>Operatori ose grupi i operatorëve duhet të rrisë shpeshtësinë e kontrolleve të veta dhe të paraqesë planin e përmirësuar të veprimit./ <i>The operator or group of operators must increase the frequency of own controls and submit the improved action plan.</i></p> <p>Mos korrigjimi i mospërputhjes madhore ose përsëritja e saj mund të çojë në një mospërputhje kritike./ <i>Not correcting the major non-compliance or repeated may lead to a critical non-compliance.</i></p>	<p>Veprim i menjëhershëm / <i>Immediate action</i></p> <p>Veprim i menjëhershëm / <i>Immediate action</i></p> <p>14 ditë / <i>14 days</i></p> <p>14 ditë / <i>14 days</i></p> <p>Një herë përsëritje / <i>1 time repeat</i></p>
---	---	--	---

Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R dhe Konfirmimin e inpueteve
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

<p>Mospërputhje kritike / <i>Critical non-compliance</i></p>	<p>Mospërputhja ndikon në integritetin e produktit organik ose në kalim./ <i>The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product.</i></p> <p>Masat paraprake nuk janë proporcionale dhe të përshtatshme dhe vetëkontrolli nuk është efikas./ <i>Precautionary measures are not proportionate and appropriate and the self-control not efficient.</i></p> <p>Sistemi i gjurmueshmërisë nuk lejon gjurmimin e produktit të ndoture në zinxhirin e prodhimit dhe produkti nuk mund të parandalohet që të importohet në BE në lidhje me prodhimin organik./ <i>The traceability system does not allow to locate the affected product in the supply chain and the product cannot be prevented from being imported to the EU with reference to organic production.</i></p> <p>Përdorimi i qëllimshëm i substancave ose produkteve të palejuara, etiketimi i qëllimshëm i produkteve konvencionale/të ulur statusi si organike ose përzjerja e produkteve organike me ato ne kalim ose jo organike, apo çdo lloj tjetër mashtrimi./ <i>Intentional use of unallowed substances or products, intentional labelling of conventional/ down-graded products as organic or mixing organic with in-conversion or non-organic, any other kind of fraud.</i></p> <p>Mungesa e regjistrimeve dhe të dhënave financiare që tregojnë përputhshmërinë me Rregulloren 2018/848/ <i>Absence of records and financial records showing the compliance with Reg 2018/848</i></p>	<p>Decertifikim/ulja e statusit të parcelave, produkteve, loteve të caktuara. Produktet në fjalë nuk mund të tregtohen apo reklamohen duke iu referuar prodhimit organik sipas Rregullores. (BE) 2018/848 me efekt të menjëhershëm./ <i>Decertification/ downgrading of certain plots, products, lots. The concerned products may not be marketed or advertised with reference to organic production according to Reg. (EU) 2018/848 with immediate effect.</i></p> <p>Kërkohet një periudhë e re kalimi/ <i>New conversion period required</i></p> <p>Kërkohen veprime korigjuese për të siguruar që mospërputhja të mos përsëritet në të ardhmen (p.sh. në lidhje me masat paraprake dhe vetëkontrollin)./ <i>Corrective action is required in order to ensure that the non-compliance is not repeated in future (e.g. regarding precautionary measures and self-control).</i></p> <p>Operatori ose grupi i operatorëve duhet të rrisë shpeshtësinë e kontroleve të veta dhe të paraqesë planin e përmirësuar të veprimit./ <i>The operator or group of operators must increase the frequency of own controls and submit the improved action plan.</i></p> <p>Në varësi të situatës, certifikata pezullohet për një periudhë të caktuar kohore ose tërhiqet./ <i>Depending on the situation, the certificate is suspended for a certain period of time or withdrawn.</i></p>	<p>Veprim i menjëhershëm / <i>Immediate action</i></p> <p>Veprim i menjëhershëm / <i>Immediate action</i></p> <p>14 ditë / <i>14 days</i></p> <p>14 ditë / <i>14 days</i></p> <p>Veprim i menjëhershëm / <i>Immediate action</i></p>
---	---	--	--

**Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R
dhe Konfirmimin e inputeve***/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation*

	<p>Neglizhim i qëllimshëm i informacionit ose falsifikimi i dokumenteve që lidhen me certifikimin e produkteve organike/ <i>Intentional omission of information or falsification of documents connected with the certification of organic products</i></p> <p>Përdorimi i qëllimshëm i OMGJ-ve/ <i>Intentional use of GMO</i></p> <p>Operatori refuzon aksesin e TK-it në njësitë që duhet të inspektohen gjatë inspektimit, ose në mbajtjen e regjistrimeve të tij, duke përfshirë të dhënat financiare, ose refuzon të lejojë trupën e kontrollit ose organin e kontrollit të marrë mostra/ <i>The operator refuses the CB access to premises subject to controls, or to its book keepings, including financial records, or refuses to allow the control authority or control body to take samples</i></p> <p>Një mospërputhje e madhore nuk është korrigjuar./ <i>A major non-compliance has not been corrected.</i></p>		
--	---	--	--

2 Kategoritë e sanksioneve / Sanction categories NOP

Kategoritë e sanksioneve / Sanction categories	Përshkrimi / Description
0-vezhgime / 0-Observation	<p>Rreziku i mundshëm mospërputhje / <i>Potential risk of noncompliance:</i></p> <p>Çështje jo ende relevante, por mund të bëhen të tilla në të ardhmen. Informim paraparak./ <i>Issues not yet relevant but might become so in future. Precautionary information.</i></p>
MN	<p>Çështje të vogla : Praktika të papajtueshme ose mospërputhje të vogla ose lëshime që tregojnë se nuk ka dështim sistemi dhe mund të korrigjohen lehtësisht. Dëshmia e veprimeve korrigjuese duhet të sigurohet brenda afatit. Certifikimi do të kryhet pavarësisht MN-ve të pazgjidhura./ Minor Issues: <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure and can easily be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MNs.</i></p>
MN2	<p>Paralajmërim për mospërputhje : Praktika të papajtueshme ose mospërputhje të vogla ose lëshime që tregojnë se nuk ka dështim sistemi, por kërkojnë një plan veprimi korrigjues brenda afatit për të siguruar dhe verifikuar përputhshmërinë. MN2 të pazgjidhura do të çojnë në një paralajmërim për pezullim./ Notices of Noncompliance: <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved MN2s will lead to a proposed suspension.</i></p>
Madhor / Major	<p>Mohimi ose Paralajmërim për pezullim: Dështim sistemi që tregon paaftësinë për të respektuar rregulloret ose aplikimin aksidental ose ndryshe të pavullnetshëm të një substance të ndaluar në tokë. Dështimi për të zgjidhur, me sukses ose brenda një periudhe kohore të përcaktuar, një mospërputhje të mëparshëm/ Denial or Proposed Suspension: <i>Systemic failure that demonstrates inability to comply with the regulations or accidental or otherwise un-willful application of a prohibited substance to land. Failure to resolve, successfully or within a prescribed time period, a previously issued non-compliance</i></p>
Kritike / Critical	<p>Mohimi ose Paralajmërim për Revokimi: Shkelje e qëllimshme e rregulloreve (p.sh. shitja e qëllimshme, etiketimi ose paraqitje e produkteve bujqësore konvencionale si organike, aplikimi i qëllimshëm i substancave të ndaluara ose përdorimi i praktikave të ndaluara). Falsifikimi ose fshehja e të dhënave, refuzimi për të ofruar akses në një njësi ose regjistrime ose mospërputhje e vazhdueshme me rregulloren pas një paralajmërim për pezullim./ Denial or Proposed Revocation: <i>Deliberate violation of the regulations (e.g. willful sale, labeling or representation of conventional agricultural products as organic, willful application of prohibited substances or use of prohibited practices). Falsification or concealment of records, refusal to provide access to a site or records or continuing noncompliance with the regulations following a proposed suspension.</i></p>

2.1 Mundësia e apelimit sipas NOP (USDA) në rast të një Njoftimi për Mospërputhje / Possibility of rebuttal according to NOP (USDA) in case of a Notification of Noncompliance

Nëse një kompani e certifikuar beson se mospërputhjet e konstatuar janë të pasakta ose të pabazuar, ajo mund të paraqesë një apelim pranë bio.inspecta AG, duke ofruar të dhëna mbështetëse për të hedhur poshtë me fakte mospërputhjet e konstatuar. Mundësia e apelimit ofrohet për të lejuar agjentët e certifikimit dhe operatorët e certifikuar që të zgjidhin jo formalisht çështjet e mospërputhjeve. Procesi i apelimit duhet të jetë i dobishëm në zgjidhjen e dallimeve që mund të jenë rezultat i keqinterpretimit të kërkesave, keqkuptimeve ose informacionit jo të plotë. / *If a certified operation believes the notification of noncompliance is incorrect or not well-founded, the certified operation may submit a rebuttal to bio.inspecta AG, as applicable, providing supporting data to rebut the facts stated in the notification. The opportunity for rebuttal is provided to allow certifying agents and certified operations to informally resolve noncompliance issues. The rebuttal process should be helpful in resolving differences which may be the result of misinterpretation of requirements, misunderstandings, or incomplete information.*

Përndryshe, operatori i certifikuar mund të korrigjojë mospërputhjen e identifikuar dhe të paraqesë prova për korrigjime e kryera. Kur operatori i certifikuar tregon se çdo mospërputhje është korrigjuar ose zgjidhur, trupa certifikues do t'i dërgojë operatorit të certifikuar një njoftim me shkrim për zgjidhjen e mospërputhshmërisë / *Alternatively, the certified operation may correct the identified noncompliance and submit proof of such corrections. When the certified operation demonstrates that each noncompliance has been corrected or otherwise resolved, the certifying agent will send the certified operation a written notification of noncompliance resolution.*

3 Katalogu i Sanksioneve për Standardin Bio Suisse / Sanction Catalogue for Bio Suisse Standard

Kategoria / Category	Rasti / Case	Përshkrimi / Description	Ndikimi i integritetit / Integrity impact	Sanksioni / Sanction	Sanksion në rast të përsëritjes / Sanction in event of recurrence
0		Nuk ka ose mospërputhje e vogël / No or minor non-conformity	Integriteti nuk është cenuar ose nuk cenohet drejtpërdrejt / Integrity is not or is not directly compromised	Informim ose shënim në vendimin e certifikimit / Info or note in the certification decision	
A		Jo konformitet i madh / Major non-conformity*	Integriteti është i rrezikuar / Integrity is compromised		
	A01			Kusht për miratim / Condition for approval	Kushti i detyrueshëm, tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin në vitin pasardhës / Binding condition, withdrawal of certification for the crop/product in the following year

**Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R
dhe Konfirmimin e inputeve**
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

	A02			Kusht për miratim / <i>Condition for approval</i>	Kushti i detyrueshëm, tërheqja e certifikatës për operatorin në vitin pasardhës / <i>Binding condition, withdrawal of certification for the operation in the following year</i>
B		Jo konformitet i madh / <i>Major non-conformity</i>	Integriteti është i rrezikuar / <i>Integrity is compromised</i>		
	B01			Kusht detyrues / <i>Binding condition</i>	Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin / <i>Withdrawal of certification for the crop/product</i>
	B02			Kusht detyrues / <i>Binding condition</i>	Tërheqja e certifikatës për operatorin / <i>Withdrawal of certification for the operation</i>
C		Jo konformitet potencialisht serioz / <i>Potentially serious non-conformity</i>	Integriteti mund të cenohet / <i>Integrity is potentially violated</i>	Korrigjim/masa të nevojshme përpara certifikimit / <i>Correction/measure necessary before certification</i>	
D		Jo konformitet serioz / <i>Serious non-conformity</i>	Është cenuar integriteti / <i>Integrity is violated</i>		
	D01			Statusi i kulturës/produktit është ulur / <i>Crop/product status downgraded</i>	Statusi i kulturës/produktit është ulur / <i>Crop/product status downgraded</i>
	D02			Statusi i kulturës/produktit është ulur / <i>Crop/product status downgraded</i>	Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin / <i>Withdrawal of certification for the crop/product</i>
	D03			Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin / <i>Withdrawal of certification for the crop/product</i>	Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin / <i>Withdrawal of certification for the crop/product</i>
	D04			Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin / <i>Withdrawal of certification for the crop/product</i>	Tërheqja e certifikatës për operatorin / <i>Withdrawal of certification for the operation</i>
	D05			Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin; statusi i parcelës është ulur / <i>Withdrawal of certification for the crop/product; plot status downgraded</i>	Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin; statusi i parcelës është ulur / <i>Withdrawal of certification for the crop/product; plot status downgraded</i>

Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R dhe Konfirmimin e inpueteve
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

	D06			Tërheqja e certifikimit për kulturën/produktin; statusi i parcelës është ulur / <i>Withdrawal of certification for the crop/product; plot status downgraded</i>	Tërheqja e certifikatës për operatorin / <i>Withdrawal of certification for the operation</i>
	D07			Tërheqja e certifikatës për operatorin / <i>Withdrawal of certification for the operation</i>	
	D08			Tërheqja e certifikatës për operatorin, statusi i parcelës u ul / <i>Withdrawal of certification for the operation, plot status downgraded</i>	
	D09			Tërheqja e certifikimit për operatorin, ulje e statusit të operatortit / <i>Withdrawal of certification for the operation, operation status downgraded</i>	
	D10			Tërheqja e certifikatës për operatorin, periudha e pritjes për rihyrje / <i>Withdrawal of certification for the operation, waiting period for re-entry</i>	

* Jo konformiteti ose nuk mund të korrigojë nga inspektimi i ardhshëm për arsye agronomike/organizative, ose një zgjidhje nuk do të ishte proporcionale / *The non-conformity either cannot be remedied by the next inspection for agronomic/organisational reasons, or a remedy would not be proportionate*

4 Katalogu i Sanksioneve për Rregulloren Organike Turke / *Sanction Catalogue for Turkish Organic Regulation*

Kategoritë e sanksioneve / <i>Sanction categories</i>	Përshkrimi / <i>Description</i>
0-vezhime / <i>0-Observation</i>	Rreziku i mundshëm mospërputhje / <i>Potential risk of noncompliance:</i> Çështje jo ende relevante, por mund të bëhen të tilla në të ardhmen. Informim paraprak./ <i>Issues not yet relevant but might become so in future. Precautionary information.</i>
MN (i vogël) / <i>MN (Minor)</i>	Praktika të papajtueshme ose mospërputhje të vogla ose lëshime që tregojnë se nuk ka dështim sistemi dhe mund të korrigojë lehtësisht. Dëshmia e veprimeve korrigjuese duhet të sigurohet brenda afatit. Certifikimi do të kryhet pavarësisht MN-ve të pazgjdhura./ <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic</i>

Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R dhe Konfirmimin e inpueteve
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

	<i>failure and can easily be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MNs.</i>
MN2 (i vogël) <i>/ MN2 (Minor)</i>	Praktika të papajtueshme ose mospërputhje të vogla ose lëshime që tregojnë se nuk ka dështim sistemi, por kërkojnë një plan veprimi korigjues brenda afatit për të siguruar dhe verifikuar përputhshmërinë. MN2 të pazgjidhura do të çojnë në një paralajmërim për pezullim./ <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved MN2s will lead to a proposed suspension.</i>
Mospërputhje e madhe / <i>Major non-compliance</i>	Praktikat e papajtueshme ose mospërputhjet ose lëshimet që tregojnë se nuk ka dështim sistemi, por kërkojnë një plan veprimi korigjues brenda afatit për të siguruar dhe verifikuar përputhshmërinë. Mospërputhjet madhore të pazgjidhura mund të çojnë në mohimin/tërheqjen e certifikatës ose decertifikimin/ulje statusi të parcelave, produkteve, loteve etj./ <i>Noncompliant practices or inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved major non-compliances might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc.</i>
Mospërputhje kritike / <i>Critical non-compliance</i>	Mospërputhja ndikon në integritetin e produktit organik ose në kalim. Mund të tregojë dështim sistemi dhe të kërkojë veprime të menjëhershme korigjuese. Kjo mund të çojë në refuzimin/tërheqjen e certifikatës ose decertifikimin/ulje statusi të parcelave, produkteve, loteve etj./ <i>The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product. It might indicate systemic failure and require immediate corrective action. This might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc.</i>

5 Katalogu i Sanksioneve për Rregulloren Organike Shqiptare / Sanction Catalogue for Albanian Organic Regulation

Kategoritë e sanksioneve / <i>Sanction categories</i>	Përshkrimi / <i>Description</i>
0-vezhgime / <i>0-Observation</i>	Rreziku i mundshëm i mospërputhje / <i>Potential risk of noncompliance:</i> Çështje jo ende relevante, por mund të bëhen të tilla në të ardhmen. Informim paraprak./ <i>Issues not yet relevant but might become so in future. Precautionary information.</i>
MN (i vogël) / <i>MN (Minor)</i>	Praktika të papajtueshme ose mospërputhje të vogla ose lëshime që tregojnë se nuk ka dështim sistemi dhe mund të korigjohen lehtësisht. Dëshmia e veprimeve korigjuese duhet të sigurohet brenda afatit. Certifikimi do të kryhet pavarësisht MN-ve të pazgjidhura / <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure and can easily be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MNs.</i>

Katalogu i sanksioneve dhe masave për (BE) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R dhe Konfirmimin e inputeve
/ Catalogue of sanctions and measures for (EU) 2018/848, NOP, Bio Suisse, TR-R, AL-R and input confirmation

MN2 (i vogël) <i>/ MN2 (Minor)</i>	Praktika të papajtueshme ose mospërputhje të vogla ose lëshime që tregojnë se nuk ka dështim sistemi, por kërkojnë një plan veprimi korigjues brenda afatit për të siguruar dhe verifikuar përputhshmërinë. MN2 të pazgjidhura do të çojnë në një paralajmërim për pezullim / <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved MN2s will lead to a proposed suspension.</i>
Mospërputhje e madhe / <i>Major non-compliance</i>	Praktikat e papajtueshme ose mospërputhjet ose lëshimet që tregojnë se nuk ka dështim sistemi, por kërkojnë një plan veprimi korigjues brenda afatit për të siguruar dhe verifikuar përputhshmërinë. Mospërputhjet madhore të pazgjidhura mund të çojnë në mohimin/tërheqjen e certifikatës ose decertifikimin/ulje statusi të parcelave, produkteve, loteve etj / <i>Noncompliant practices or inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure but require a corrective action plan within the deadline to ensure and verify compliance. Unresolved major non-compliances might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc.</i>
Mospërputhje kritike / <i>Critical non-compliance</i>	Mospërputhja ndikon në integritetin e produktit organik ose në kalim. Mund të tregojë dështim sistemi dhe të kërkojë veprime të menjëhershme korigjuese. Kjo mund të çojë në refuzimin/tërheqjen e certifikatës ose decertifikimin/ ulje statusi të parcelave, produkteve, loteve etj / <i>The non-compliance affects the integrity of the organic or in-conversion product. It might indicate systemic failure and require immediate corrective action. This might lead to denial/ withdrawal of certificate or decertification/ downgrading of certain plots, products, lots etc.</i>

6 Nivelet e sanksioneve në konfirmimin e inputeve / Input confirmation sanction levels

Niveli i sanksionit / <i>Sanction level</i>	Pershkrimi / <i>Description</i>	Afati / <i>Deadline</i>
Minor (MN)	Gjetjet ose parregullsitë e vogla që nuk tregojnë mospërputhje sistematike dhe mund të korigjohen. Duhet të paraqiten prova të veprimeve korigjuese brenda afatit. Certifikimi do të kryhet pavarësisht nga MN-të e pazgjidhura. / <i>Noncompliant practices or minor inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure and can be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will be conducted despite unresolved MNs.</i>	Inspektimin tjetër / <i>Next inspection</i>
Madhore / <i>Major</i>	Gjetjet ose parregullsitë e mëdha që nuk tregojnë mospërputhje sistematike dhe mund të korigjohen. Duhet të paraqiten prova të veprimeve korigjuese brenda afatit. Certifikimi nuk do të kryhet derisa të zgjidhen papërputhshmëritë. / <i>Noncompliant practices or major inconsistencies or omissions that indicate no systemic failure</i>	14 ditë / <i>14 days</i>

	<i>and can be corrected. Evidence of corrective actions must be provided within the deadline. Certification will not be conducted until solving the noncompliance's.</i>	
Kritike / Critical	Gjetje ose mospërputhje kritike ose lënie jashtë që tregojnë dështim sistemik dhe nuk mund të korrigojen. Mospërputhshmëria çon në de-certifikim dhe/ose refuzim të certifikimit. / <i>Noncompliant practices or critical inconsistencies or omissions that indicate systemic failure and can't be corrected. The noncompliance leads to decertification and/or denial of certification.</i>	Menjëherë / Immediate

7 Sigurimi i cilësisë / Quality assurance

Për të monitoruar afatet e përcaktuara, trupa juaj inspektues mund të kryejë inspektime shtesë të paparalajmëruara në çdo kohë / *In order to monitor set deadlines, your inspection body can conduct unannounced additional inspections at any time.*

8 E drejta për apelim / Right to appeal

Vendimet e trupës certifikuese në parim janë të detyrueshme sapo të dalin. Vendimi i trupës certifikues mund të ankimohet pranë Shërbimit të Apelit **jo më vonë se 30 ditë nga marrja e vendimit**. Tarifa për procedurën e ankesës është 400 euro për ankesat që refuzohen pjesërisht dhe 600 euro për ankesat që refuzohen plotësisht. Ankesa duhet të pasqyrojë arsyet e saj dhe të përfshijë çdo provë të disponueshme dhe t'i dërgohet Shërbimit të Apelit të bio.inspecta, ne adresën: Ackerstrasse, 5070 Frick, Zvicër. Nga jashtë letra duhet të shënohet dukshëm me fjalën: Apeli. / *Decisions of the certification body are in principle binding as soon as they are issued. An appeal against a decision of the certification body can be lodged with the Appeals Service **no later than 30 days from delivery of the decision**. The charge for the appeals procedure is Euro 400 for appeals that are partly rejected, and Euro 600 for appeals that are fully rejected. The appeal must state its grounds and include any available evidence, and be sent to the Appeals Service of bio.inspecta, Ackerstrasse, 5070 Frick, Switzerland. On the outside the letter must be marked visibly with the word: Appeal.*